

Браневський центр культури
вул. Катедральна, 9

Braniewskie Centrum Kultury
ul. Katedralna 9

УКРАЇНСЬКІ БАРВИ ПРИКОРДОННЯ

UKRAIŃSKIE BARWY POGRANICZA

У програмі Program

21 жовтня 2016 (п'ятниця), год. 17 **21 października 2016 (piątek), godz. 17**

- ♦ майстер-класи з іконопису для дітей і молоді ♦ виставка робіт учасників майстер-класів з іконопису ♦ виставка ікон та лекція про іконопис
- ♦ warsztaty ikonograficzne dla dzieci i młodzieży ♦ wystawa prac powarsztatowych ♦ wystawa ikon oraz prelekcja o sztuce ikonopisania
- ♦ авторська презентація фільмового документу «Милосердя двері» з участю сценариста фільму Тараса Бебенчука
- ♦ autorska prezentacja filmu „Brama miłosierdzia” (Myłoserdia dweri), z udziałem scenarzysty filmu Tarasa Babenczuka
- ♦ презентація українських фільмів та кінодокументів, м.ін.: «Хайтарма», «Іван Франко», «Брати»
- ♦ prezentacja ukraińskich filmów fabularnych i dokumentalnych, m.in.: „Chajtarma”, „Iwan Franko”, „Bracia”

22 жовтня (субота), год. 15 **22 października (sobota), godz. 15**

Леся Українка як взірець української еліти – доповідь і мультимедійна презентація Татяни ЄЩЕНКО (Львівський Університет)

Lesia Ukrainka jako wzorek ukraińskiej elity – prelekcja Tatiany JESZCZENKO (Uniwersytet Lwowski)

Виступи солістів і ансамблів: ♦ ГАРАЗД ♦ ЯМАГА ♦ ЮРІЙ ТОКАР (бард, львівський батяр) ♦ КАРОЛІНА БАНДУЛЕТ ♦ ГОРПИНА (зірка імпрези) ♦ інтеграційна зустріч, забава у польсько-українських ритмах

Występy solistów i zespołów: ♦ HARAZD ♦ YAMAHA ♦ Yurij TOKAR (bard, lwowski batiar) ♦ Karolina BANDULET ♦ HORPYNA ♦ spotkanie integracyjno-biesiadne, zabawa w polsko-ukraińskich rytmach

23 жовтня (неділя), год. 13 **23 października (niedziela), godz. 13**

Концерти солістів і ансамблів: ♦ Ансамбль пісні і танцю ДУМКА з Гурова-Ілавецького ♦ СВІТЛИЦЯ ♦ Кароліна БАНДУЛЕТ і ЮРІЙ ТОКАР

Koncerty solistów i zespołów: ♦ Zespół Pieśni i Tańca DUMKA z Górowa Iławeckiego ♦ SVITLICYA ♦ Karolina BANDULET i Yurij TOKAR

Organizator: Związek Ukraińców w Polsce Oddział w Elblągu, Koło w Braniewie
Współpraca partnerska: Braniewskie Centrum Kultury

Wsparcie finansowe: Urząd Miasta Braniewa
Honorowy patronat: Burmistrz Miasta Braniewa Monika Tazdzicka

Sponsorzy: Meble Okmed, Hotel „Warmia”

Patronat medialny: *Nauro Goleb*

МІЖНАРОДНА СПІВПРАЦЯ: ПРО «УКРАЇНСЬКІ БАРВИ ПРИКОРДОННЯ»

21-23 жовтня на запрошення відділення Об'єднання українців у Польщі у місті Ельблонг завідувач кафедри українознавства ЛНМУ імені Данила Галицького, доцент Тетяна Єщенко взяла участь у **Міжнародному форумі** української культури «**Українські барви прикордоння**», який відбувся у польському містечку Бранєво. Представниця нашої Alma Mater виступила з доповіддю на тему: «**Леся Українка - взірець української еліти**», гідно репрезентувавши Україну з нагоди 145-річчя письменниці. Організаторові заходу Мирославі Шульган (Mirosława Szulhan) вдалося створити український колорит для кожного учасника фестивалю. На форумі були представлені різні жанри української культури: авторський показ фільмового документа «Милосердя двері» за участю сценариста фільму Тараса Бебенчука, презентація українських фільмів та кінодокументів «Хайтарма», «Іван Франко», «Брати», майстер-класи з іконопису для дітей та молоді, виставка ікон (автор - Krystyna Załoga) та лекція з іконопису, виступи молодіжних ансамблів «Горпина», «Гаразд», «Ямага», а також народних ансамблів пісні і танцю «Думка», «Світлиця». На фестивалі були присутні представники польської влади і духовенства, які наголосили на важливості української громади для міста Бранєво, країни загалом. І це невипадково. Успішні бізнесмени, освітяни, культурні діячі - етнічні українці – нині посіли важливе місце у культурному та економічному житті Польщі (фабрика «MEBLE – OKMED», страхова компанія «PZU» та ін.). Їхні батьки пережили сумні сторінки історії, про які і досі важко згадувати без хвилювань. Унаслідок операції «Вісла», проведеної в 1947 році, чимало українців було виселено з родинних земель в південно-східній Польщі на північні і західні терени країни. Але попри труднощі наші етнічні побратими зберігали свою ідентичність, навчали дітей мови і культури, вели просвітницьку діяльність, створювали громадські організації. Нині найчисленнішою є ОУП («Об'єднання українців у Польщі»). Ця організація є видавцем кількох періодичних видань: «Наше Слово», «Над Бугом і Нарвою», «Благовіст», «Український альманах» (раніше «Український Календар»), а

також співзасновником телевізійної програми «Теленовини» (TVР-3). До складу ОУП входить й Українське лікарське товариство. Та найяскравішими, знаними на теренах не лише Польщі, а й Європи, є українські етнічні фестивалі, які почасти фінансуються урядом Польщі, це: «Фестиваль української культури» (Сопот), «Молодіжний Ярмарок» (Гданськ), «На Івана на Купала» (Дубичі Церковні), «Підляська осінь» (Підляшшя), «Лемківська ватра» (Ждиня), «Дні української культури» (Гіжицко, Щецін), «Битівська ватра» (Битов) та ін. У місті Бранево діти у школах вивчають українську мову на факультативних заняттях (як іноземну мову). В останні роки кількість охочих вивчити українську збільшується, бо ж чимало поляків обирає для навчання університети України, зокрема ВНЗ Львова, у тому числі і ЛНМУ імені Данила Галицького. Тож участь нашої колеги у Міжнародному форумі української культури ще раз підтвердила, що Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького відкритий для міжнародної співпраці, що сприяє утвердженню української культури на світових теренах та поглибленню партнерських відносин між Україною та Польщею.

